

5500/5 inox Art. 1489
6000/5 inox Art. 1492

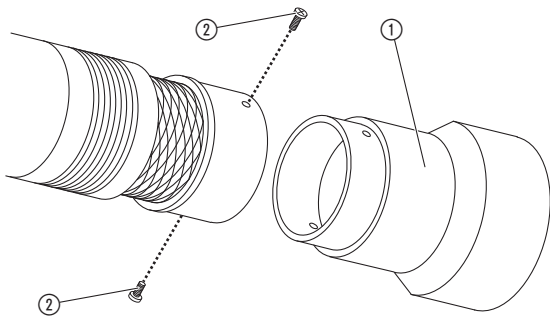


6000/5 inox automatic Art. 1499

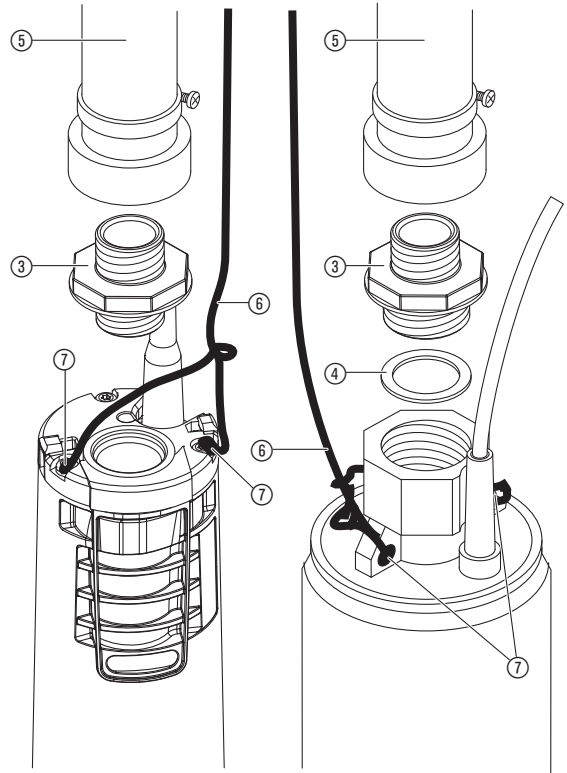
HU **Használati utasítás**
Mélykútszivattyú

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

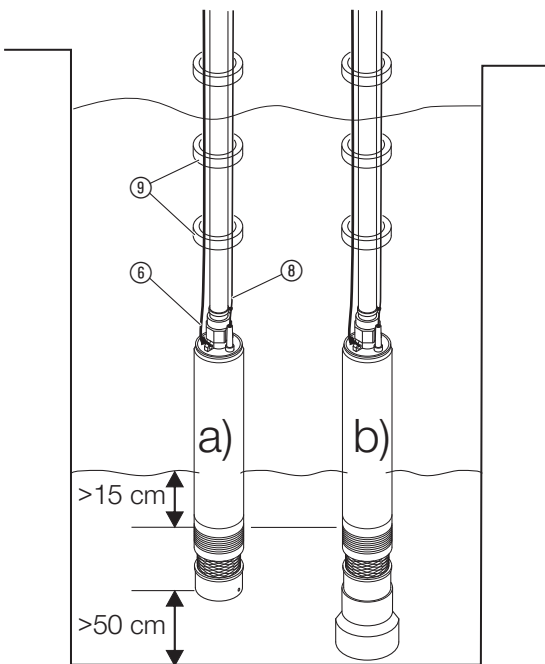
A1



A2

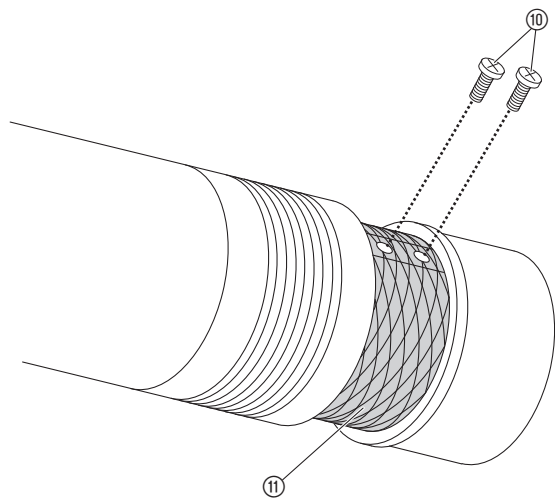


O1



Art. 1499 Art. 1489
 Art. 1492

M1



HU Mélykútszivattyú

1. BIZTONSÁG	35
2. SZERELÉS	35
3. HASZNÁLAT	36
4. TÁROLÁS	36
5. KARBANTARTÁS	36
6. HIBAELHÁRÍTÁS	36
7. TARTOZÉKOK	37
8. MŰSZAKI ADATOK	37
9. SZERVIZ/GARANCIA	37

Az eredeti útmutató fordítása.



8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk. Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer, ill. gyógyszer hatása alatt áll.

Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA Mélykútszivattyú arra való, hogy a házi- és hobbikertekben magáncélra használják. Arra tervezték, hogy vizet vegyenek ki vele a kutakból (fúrt kutakhoz 10 cm átmérőtől), ciszternákból és más víztartályokból és öntözőkészülékeket és rendszereket működtessenek vele.

Szállított közegek:

A GARDENA Mélykútszivattyúval csak tiszta édesvizet szabad szivattyúzni.

A szivattyút vízzáró házban helyezték el és a vízbe merítik (a maximális bemerítési mélységet lásd a 8. MŰSZAKI ADATOK c. részben).

Javaslat: A szennyeződések elkerülése érdekében felül takarja le a kútcsvet.



FIGYELEM!

→ Nem szabad szállítani sósvizet, maró, könnyen gyúlékony vagy robbanó anyagokat (pl. benzint, petróleumot, nitrohigítást), olajokat, fűtőolajat és élelmiszert. A vízhőmérséklet nem lépheti túl a 35 °C-ot. A szivattyúban a minőségvizsgálatlaltól függően lehet maradék víz.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi felhasználásra.

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Áramütés!

Egy levágott hálózati csatlakozódugón keresztül a hálózati kábelben át nedvesség kerülhet az elektromos részbe és rövidzárlatot okozhat.

→ A hálózati csatlakozódugót semmi esetre se vágja le (pl. a falon keresztül vezetéshöz).

→ A csatlakozódugót ne húzza a kábelnél fogva, hanem a dugó házában fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.



VESZÉLY! Áramütés!

A sérült szivattyút nem szabad használni.

→ Kár esetén a szivattyút feltétlenül vizsgáltsa át a GARDENA szervizzel.

→ Használat előtt a szivattyút (főleg a hálózati kábelt és csatlakozódugót) mindig ellenőrizze szemrevételezéssel.



VESZÉLY!

Áramütés miatti sérülésveszély.

A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.

A szivattyú nem használható akkor, ha személyek tartózkodnak a vízben.

→ Keresse fel az Ön elektromos szakműhelyét.

A szivattyú hálózati kábelét csak olyan csatlakozóhelyre (épületen lévő dugaszolóaljzat) szabad csatlakoztatni, amely a földtől 1,10 m magasságban van. Emellett ügyelni kell arra, hogy a csatlakozókábelt lefelé vezessék.

A típus táblán lévő adatok egyezzenek meg az áramhálózat adataival.

Csak HD 516 szerint engedélyezett hosszabbító vezetéseket használjon.

→ Kérdezze meg a villanyszerelő szakemberétől.

→ Gondoskodjon arról, hogy a dugaszoló elektromos csatlakozások az elárasztás ellen biztosított helyen legyenek.

→ A hálózati csatlakozódugót védje meg a nedvesség ellen.

A csatlakozódugókat és hálózati kábeleket védje meg a nagy hőségtől, olajtól és éles szélektől.

Ha megrongálódott a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, azt a gyártóval vagy a Vevőszolgálatával, ill. szakemberrel kell kicseréltetni, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.

A csatlakozókábelt nem szabad a szivattyú rögzítéséhez vagy szállításához használni. A szivattyú bemerítéséhez ill. felhúzásához és rögzítéséhez a rögzítőkötelet kell használni.

Ausztáriában

Ausztáriában a villamos csatlakozás a következő szabványoknak kell megfeleljen: ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22, §2022.1. Ezért a szivattyúkat úszómedencékhez és kerti tavakhoz történő alkalmazás esetén csak leválasztó transzformátoron keresztül szabad üzemeltetni.

→ Kérjük forduljon villamos szakemberhez.

Svájcban

Svájcban azokat a mobil berendezéseket, amelyeket a szabadban használnak, hibaáram védőkapcsolón keresztül kell bekötöni.

Használatra vonatkozó útmutatások

→ Üzembe helyezés előtt tegye szabaddá a nyomóvezetékét (pl. nyissa ki az elzárt szelepet, az elzárt vételező készüléket, stb.).

A kilépő kenőanyag elszennyezheti a szállítófolyadékot.

Csak a 1489/1492 cikkszámú: A szárazonfutás fokozott kopást ill. károsodást okoz és ezt kerülni kell.

→ A szállítófolyadék kimaradása után haladéktalanul kapcsolja ki a szivattyút.

→ A maximális szállítómagasságot vegye figyelembe.

Amikor a szivattyút a vízellátó berendezéshez csatlakoztatja, be kell tartania az országra jellemző egészségügyi előírásokat, hogy megakadályozza a nem ivóvíz visszaszivását.

→ Kérjük, kérdezzen meg egy egészségügyi szakembert.

A homok és más sűrű hatású anyagok a szivattyú gyorsabb kopását és teljesítményének csökkenését okozzák. A rostszálak eltömíthetik a turbinát.

Üzemelés közben a szivattyút mindig be kell meríteni a minimális bemerítési mélységre (lásd a 8. MŰSZAKI ADATOK c. részt).

Csak a 1489/1492 cikkszámú: A szivattyút ne járassa 10 percnél tovább a zárt nyomóoldal ellenében (pl. zárt szelep, zárt kivételi készülék, stb.).

Túterhelésnél a beépített termikus motorvédelem kikapcsolja a szivattyút. Kellő lehűlés után a motor magától újra beindul (lásd 6. HIBAELHÁRÍTÁS).

VESZÉLY! Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre.

Ez a mező bizonyos körülmények között kihathat az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

VESZÉLY! A kisebb alkatrészek könnyen lenyelhetők. Kisgyermeknél fennáll a fulladás veszélye a nejlonzacskó miatt. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

2. SZERELÉS

Állítóláb felszerelése (csak akkor, ha ciszternákban használják) [A1 ábra]:

Ha a szivattyút a földre teszi, fel kell szerelnie az állítólábat, hogy a szivattyú ne szívjon fel homokot vagy szennyező anyagot.

1. Az állítólábat ① alulról tolja rá a szivattyúra.
2. Az állítólábat ① a két csavarral ② csavarozza rá a szivattyúra.

Tömlő csatlakoztatása [A2 ábra]:

A mélykútszivattyú kimenetén lévő 40 mm-es (1 1/4") belsőmenetet (cikksz. 1499: 33 mm (1")-belsőmenet) a szivattyúhoz adott csatlakozódarabbal ③ szükség esetén átszerelheti 33 mm-es (1") külső menetre. Ez lehetővé teszi a **GARDENA dugaszoló víz-tömlő rendszeréhez** valamint a **1723/1724 cikksz. GARDENA szívótömlő csatlakozóelemhez** való csatlakozást.

1. A szivattyú csatlakozóelemet ③ (gyárilag már beszerelve) kézzel csavarja be annyira a szivattyú kimenetébe, hogy a tömítőgyűrűt ④ teljesen rányomja. Az 1499 cikkszámú tömítőgyűrűt beépítették a szivattyú-csatlakozó alkatrészbe ③.
2. A nyomótömlőt ⑤ a mindenkori csatlakozóelemmel csatlakoztassa.
3. A rögzítőkötélet ⑥ (gyárilag már beszerelve) erősen kösse hozzá a rögzítőkötélhez való két fülhöz ⑦.

A szivattyú szállítási teljesítményét úgy tudja optimálisan kihasználni, ha 25 mm-es (1") tömlőket csatlakoztat rá a **1724 cikksz. GARDENA szívótömlő csatlakozóelemmel** és tömlőbilinccsel. Ha a tömlőkötést gyakran szét kell választani, javasoljuk a **1752 cikksz. GARDENA szivattyú csatlakozókészlet** használatát egy 19 mm (3/4")-os tömlővel összekötve.

3. HASZNÁLAT

Víz szivattyúzása [O1 ábra]:

Ahhoz, hogy a szivattyú szállítani tudjon, a szivattyú bemeneti szűrőjének legalább 15 cm-re be kell merülnie a vízbe.

- a) **Állítóláb nélkül a szivattyút legalább 50 cm-rel a föld felett kell rögzíteni.**
- b) **Ha az állítólábat felszerelték (ciszternákban történő használat), a szivattyút fel szabad állítani a földön.**

1. A szivattyút a rögzítőkötéllel ⑥ mártsa bele egy kútba vagy aknába. *A hálózati kábelt közben nem szabad húzásra igénybe venni.*
2. Biztosítsa a rögzítőkötélet ⑥.
3. Mély kutaknál vagy aknáknál (kb. 5 métertől kezdve) a csatlakozó kábelt ⑧ bilincsekkel ⑨ rögzítve vezesse a rögzítőkötélre ⑥.
4. A csatlakozó kábel ⑧ hálózati csatlakozódugóját dugja be egy hálózati csatlakozóaljzatba. *Vigyázat! A szivattyú azonnal beindul.*

Csak a 1499 cikkszámú:

Légtelenítés:

A szivattyú üzembe helyezése ill. bekapcsolása előtt vegye figyelembe: Az első üzembe helyezésnél a szivattyúnak kb. 60 másodpercre van szüksége ahhoz, hogy a vízbe merítés után légtelenítse magát.

→ A szivattyút csak akkor helyezze üzembe, miután letelt ez a 60 másodperces bemelegítési idő.

Üzembe helyezés után a légtelenítő furatokból kilépő vízszugár jelzi a légtelenítő folyamat végét.

Automata üzem:

A szivattyú automatikusan kikapcsol, amint nem tud vizet szállítani. A nyomás a visszacsapó szelep miatt mindaddig megmarad, amíg a tömlőből ki nem vezetjük a vizet. Ha a tömlőből távozik a víz (a nyomás a tömlőben 3,5 bar alá esik) a szivattyú automatikusan bekapcsol.

Szárazüzem elleni védelem (nyomáskapcsoló):

A szivattyú automatikusan kikapcsol, ha a szállítandó folyadék kimarad (a szivattyú a következő ciklusban dolgozik: 30 sec. szív – 5 sec. nem szív (4x)). 1, 5, 24, 24... ismétlődik ez a ciklus). Mihelyt a szivattyú bemeneti szűrője újra legalább 15 cm-re bemelegült a vízbe, a szivattyú újra üzemkés.

Nyomáskapcsoló:

A nyomáskapcsoló azonnal lekapcsolja a szivattyút, amint nem használ fel vizet. Tömítetlen nyomóoldal (pl. ereszt a nyomótömlő, vagy szivárog a vízcsap) esetén a szivattyú rövid időközönként ki- és bekapcsol. Amennyiben a szivattyú 2 percen belül több, mint 7 x ki- és bekapcsol (átfolyó vízmennyiség < 200 l/h), a szivattyú teljesen kikapcsol. A szivárgás elhárítása után a szivattyút ki kell húzni, és újra csatlakoztatni a hálózatba, hogy újra üzemképes legyen.

Visszacsapószelep:

A beépített visszacsapószelep megakadályozza a víz visszafolyását a szivattyú keresztlől.

4. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés:



A terméket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

→ Fagyveszély esetén a szivattyút fagytól védett helyen tárolja.

Hulladékéelhelyezés:

(RL2012/19/EU szerint)



A termék nem helyezhető el a normál háztartási hulladékban.

A terméket az érvényben lévő helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ A terméket az Ön helyi hulladékéelhelyező udvarában kell leadni.

5. KARBANTARTÁS

A szivórészt tisztítsa meg [M1 ábra]:



VESZÉLY! Áramütés!

Fennáll a sérülés veszélye az elektromos áram miatt.

→ **Karbantartás előtt a mélykútszivattyút válassza el a hálózattól.**

1. Mindkét csavart ⑩ csavarja ki és a bemeneti szűrőt ⑪ vegye le.
2. A szivattyú szivórészét és a bemeneti szűrőt ⑪ tisztítsa meg.
3. A bemeneti szűrőt ⑪ újra rögzítse a szivórész körül és a két csavarral ⑩ szorosan csavarozza rá.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS



VESZÉLY! Áramütés!

Fennáll a sérülés veszélye az elektromos áram miatt.

→ **Az üzemzavarok megszüntetése előtt a mélykútszivattyút válassza el a hálózattól.**

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A szivattyú jár, de nem szállít	A levegő nem tud eltávozni, mert a nyomóvezeték zárva van.	→ A nyomóvezeték nyissa ki (pl. a nyomótömlő meg van törve).
	A szivórész eldugult.	→ Szívási terület megtisztítása (lásd a 5. KARBANTARTÁS c. részt).
	A víz szintje az üzembe helyezésnél a minimális vízszint alatt van.	→ A szivattyút mélyebben mártsa bele (vegye figyelembe a minimális vízszintet: lásd a 8. MŰSZAKI ADATOK c. részt).
	A visszacsapószelep megakadt.	→ 1499 cikksz.: Lépjön kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A szivattyú nem indul be vagy működés közben hirtelen leáll	A hővédő kapcsoló a túlmelegedés miatt kikapcsolta a szivattyút.	→ Szívási terület megtisztítása (lásd a 5. KARBANTARTÁS c. részt). A közeg max. hőmérsékletét (35 °C) vegye figyelembe.
	Az áramellátás megszakadt.	→ Ellenőrizze a biztosítékokat és az elektromos dugós csatlakozásokat.
	A szivórészben szennyező anyagrétegek szorultak be.	→ Szívási terület megtisztítása (lásd a 5. KARBANTARTÁS c. részt).
A szivattyú jár, de a szállítási teljesítmény hirtelen lecsökken	A szivórész eldugult.	→ Szívási terület megtisztítása (lásd a 5. KARBANTARTÁS c. részt).
	Csak a 1499 cikkszámú: Vízhiány: a szárazüzem elleni védelem lekapcsolta a szivattyút alacsony vízállás miatt.	A szivattyú csak akkor üzemképes, ha a bemelegítési mélység legalább 15 cm. → Mérje a szivattyút legalább 15 cm-re a vízbe.
Csak a 1499 cikkszámú: A szivattyú rendszertelenül kapcsol be és ki	A szivárgás elleni védelem a tömítetlenség miatt működésbe lépett.	→ Ellenőrizze a csatlakozó alkatrészeket, tömlőt és a vízvezető készüléket, a szivárgást szüntesse meg.



ÜTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon az Ön GARDENA szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végezni.

7. TARTOZÉKOK

GARDENA Csatlakozóelem	A szivattyú szállítási teljesítményének optimális ki-használása érdekében.	Cikksz. 1723/1724
GARDENA Szivattyúcsatlakozó készlet	Ha a tömlőkötést csakran meg kell lazítani.	Cikksz. 1752
Csak a 1489/1492 cikk-számmal: GARDENA Szárazonfutás elleni biztosítás*	Kimaradó szállítóközeznél a szivattyú automatikusan kikapcsol.	Cikksz. 1741
Csak a 1489/1492 cikk-számmal: GARDENA Elektronikus nyomáskapcsoló*	Szárazonfutás elleni biztosítással. Ideális ahhoz, hogy a szivattyút átszereljék házi vízautomatára.	Cikksz. 1739

* GARDENA szárazonfutás elleni biztosítás/elektronikus nyomáskapcsolót nem szabad közvetlenül a szivattyúra szerelni, mert ezeket nem szabad vízbe meríteni.

8. MŰSZAKI ADATOK

Mélykútszivattyú	Egység	Érték (Cikksz. 1489)	Érték (Cikksz. 1492)	Érték (Cikksz. 1499)
Névleges teljesítmény	W	850	950	950
Max. szállítási mennyiség	l/h	5.500*	6.000*	6.000*
Max. nyomás / Max. szállítómagasság	bar / m	4,5 / 45	5,0 / 50	5,0 / 50
Max. bemező mélység	m	19	19	19
Csatlakozókábel	m	22 H07RN-F	22 H07RN-F	22 H07RN-F
Szivattyúcsatlakozás	mm (")	40 (1 1/4) belsőmenet	40 (1 1/4) belsőmenet	33 (1) belsőmenet
Minimális vízszint az üzembe helyezéskor (a szűrő felső szélétől)	cm	> 15	> 15	> 15
Súly kábel nélkül (kb.)	kg	7,5	8,25	9
Rögzítőkötél	m	22	22	22
Ház átmérője (max.)	mm	< 98	< 98	< 98
A közeg max. hőmérséklete	°C	35	35	35
Hálózati feszültség/ Hálózati frekvencia	V / Hz	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50

* Ha Ø 10 cm méretű kútszóben használja, akkor nem éri el a max. szállítási mennyiséget.

9. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancianyilatkozat:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH minden új, eredeti GARDENA termékre a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a termékeket kizárólag magán célra használták. Másodkézből vásárolt termékekre nem vonatkozik a gyártói garancia. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vevő, sem más nem próbálta felnyitni vagy javítani a terméket.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pót- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.
- A vásárláskor kapott blokk bemutatása.

Az alkatrészek és készülékelemek (pl. kések, késrögzítő alkatrészek, turbinák, világítótestek, ékszíjak és fogazott szíjak, járókerekek, légszűrők, gyújtógyertyák) szokásos kopása, a kinézetben mutatkozó elváltozások, valamint a kopó alkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk,

mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen nem érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel/ eladóval szemben megillető szavatossági igényeket.

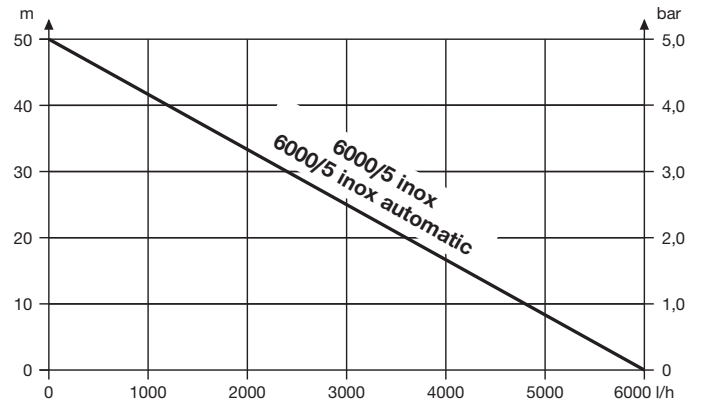
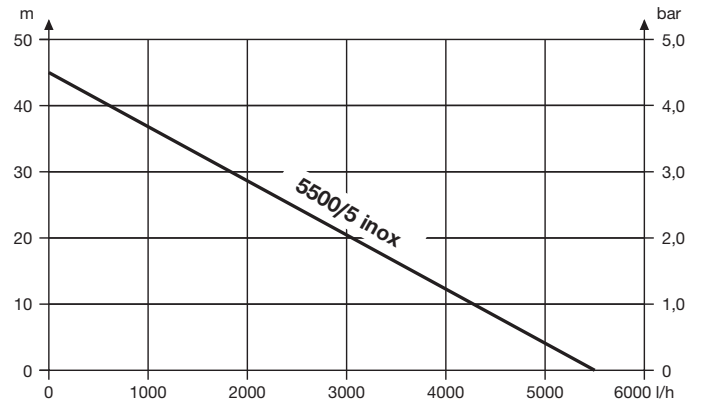
A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Garancia esetén kérjük, hogy a megfelelően bérmentesített hibás terméket a vásárláskor kapott blokk másolatának és a hiba leírásának kíséretében küldje el a GARDENA szerviz címére.

Kopóalkatrészek:

A turbina kopóalkatrészre nincs garancia. A fagy miatt károsodott szivattyúkra nincs garancia.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Капациетскурва
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Кривая производительности насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompă
Pompa karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Sūkņa raksturlīkne



<p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. Av. Del Valle Norte 857, Piso 4 Santiago RM Phone: (+56) 2 24142560 contacto@jce.cl</p> <p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Benq Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335</p>	<p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p> <p>Georgia Transporter LLC 113b Beliasvili street 0159 Tbilisi, Georgia</p>	<p>Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu</p>	<p>Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyiing@hyray.com.sg</p> <p>Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com</p>
<p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane</p>	<p>Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co</p>	<p>Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk</p>	<p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx</p>	<p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com</p>
<p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez. ZC:1621 Buenos Aires ventas@rubmosrl.com.ar</p>	<p>Costa Rica Compania Exim Euroiberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr</p>	<p>Greece Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Moldova Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau</p>	<p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202, South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za</p>
<p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au</p>	<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com</p>	<p>Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@ husqvarna.hu</p>	<p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com</p>	<p>Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia</p>	<p>Iceland BYKO ehf. Bildshófa 20 110 Reykjavík</p>	<p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com</p>	<p>Sweden Husqvarna AB/ GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige</p>
<p>Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku</p>	<p>Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com</p>	<p>Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O.Box: 12782 Paramaribo – Suriname South America Phone: (+597) 438050 www.deto.sr</p>
<p>Belarus Private Enterprise "Master Garden" Minsk Sharangovich str., 7a Phone: (+375) 17 257-00-33 Mob.: (+375) 29 676-16-09 mg@mastergarden.by</p>	<p>Denmark GARDENA DANMARK Lejrvvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Italy Husqvarna Italia Spa Centro Direzionale Planum Via del Lavoro 2, Scala B 22036 ERBA (CO) Tel. (+39) 031.4147700 assistenza.italia@ it.husqvarna.com</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@ husqvarnagroup.com</p>	<p>Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416 juan.remuzgo@ husqvarna.com</p>	<p>Turkey Dost Bahçe Diş Ticaret Mümessilik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 Ic Kapi No: 1 Kartal 34873 Istanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr</p>
<p>Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj</p>	<p>Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec</p>	<p>Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevoi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kstanay</p>	<p>Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl</p>	<p>Ukraine / Україна ТОБ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Тел. (+38) 0 800 504 804 info@gardena.ua</p>
<p>Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br</p>	<p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p>	<p>Korea Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0)2 574-6300</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy</p>
<p>Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 2466 69 10 info@agroland.eu</p>	<p>Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B/PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Rīga info@gardena.lv</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117- 123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro</p>	<p>Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve</p>
<p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p>Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p>Serbia Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 1 18 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs</p>
				<p>1489-20.960.08/1220 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com</p>